

# A A R I <sup>1</sup>

## I. Äthiopische Schrift

### አፋንጎሪጎል – Afan āri

Schrift (Silbenzeichen)							Name <sup>2</sup>	Laut	ts.
-a	-u	-i	-a:	-ε	÷ <sup>3</sup> ; ᵱ <sup>4</sup>	-ᵱ			
-a	-u	-i	-ā	-e	÷; -ë	-o			
ሀ	ሁ	ሂ	ሃ	ሄ	ህ	ሆ	həɫ	h-	h-
ለ	ሉ	ሊ	ላ	ሌ	ል	ሎ	'lawɛ	l-	l-
መ	ሙ	ሚ	ማ	ሜ	ም	ሞ	maɪ	m-	m-
ሠ	ሡ	ሢ	ሣ	ሤ	ሥ	ሦ	ʃaɔt	ʃ-	š-
ረ	ሩ	ሪ	ራ	ሪ	ር	ሮ	rəʔs	r-	r-
ሰ	ሱ	ሲ	ሳ	ሴ	ሰ	ሶ	sa:t	s-	s-
ቀ	ቁ	ቂ	ቃ	ቄ	ቅ	ቆ	qa:f	q; χ <sup>5</sup> ; qχ <sup>6</sup>	q-
በ	ቡ	ቢ	ባ	ቤ	ብ	ቦ	bet	b-	b-
ተ	ቱ	ቲ	ታ	ቴ	ቲ	ቶ	'tawɛ	t-	t-
ቸ	ቹ	ቺ	ቻ	ቼ	ቻ	ቼ	'ʃawɛ	ʃ-	č-
ነ	ኑ	ኒ	ና	ኔ	ን	ኖ	'naha:s	n; ŋ <sup>7</sup> ; ɲ <sup>8</sup> ; N <sup>9</sup>	n-
ኘ <sup>10</sup>	ኙ	ኚ	ኛ	ኜ	ኝ	ኞ	'naha:s	ɲ	ñ
አ	አ	አ	አ	አ	አ	አ	ʔalf	ʔ	(') <sup>11</sup>
ከ	ከ	ከ	ካ	ከ	ከ	ከ	ka:f	k-	k-
ወ	ወ	ወ	ወ	ወ	ወ	ወ	'wawe	w-	w-
					ወ <sup>12</sup>			-ɔ	-w
ዐ <sup>10</sup>	ዐ	ዐ	ዐ	ዐ	ዐ	ዐ	ʃam	ʃ-	ʃ-
ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	zaɪ	z-	z-
ዠ	ዠ	ዠ	ዠ	ዠ	ዠ	ዠ	ʒaɪ	ʒ~z-	ž-
የ	የ	የ	የ	የ	የ	የ	'jaman	j-	y-
					የ <sup>12</sup>			-ɹ	-y
ደ	ደ	ደ	ደ	ደ	ደ	ደ	dant	d-	d-
ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	dʒant	dʒ~dʒ-	j-
ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	d̪ant	d̪-	d̪-
ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	'gaməl	g-	g-
ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	tsʰ'aɪt	tsʰ-	c'-
ጡ	ጡ	ጡ	ጡ	ጡ	ጡ	ጡ	ʃ'aɪt	ʃ-	č'-
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	'tsadaɪ	ts-	c-
ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፍ	ፍ	ʔaf	f-	f-
ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	βsa:	β-	p-

- 1 andere Bezeichnungen: Ari, Aarai
- 2 siehe unten Anmerkung 4
- 3 bei Vokallostigkeit
- 4 siehe unten Anmerkung 5
- 5 zwischen Vokalen
- 6 teilweise im Wortanlaut

- 7 vokallost vor >g, k, x<
- 8 vokallost vor >š, ž<
- 9 vokallost vor >q<
- 10 [nur in Lehnwörtern aus benachbarten Sprachen](#)
- 11 nur im Wortinneren gekennzeichnet
- 12 nach Vokalen im Silbenauslaut

#### Anmerkungen:

1. Klassifikation: (Afrikanische Sprachen >) Afroasiatische Sprachen > (Süd-Afroasiatisch >) Omotische Sprachen > (Kern-Omotisch >) Süd-Omotisch (Ost-Omotisch) > Aari-Hamer-Karo > Aari-Gayil.
2. Status: Aari hat als nur lokale Umgangssprache keinen offiziellen Status.
3. Verwendung: Für das Aari wird hauptsächlich die äthiopische Schrift verwendet.
4. Die Namen der Buchstaben sind nicht gesichert. Sie folgen den allgemeinen äthiopischen Bezeichnungen, die sich ihrerseits auf die Grundform (erste Spalte) beziehen.
5. Zur besseren Aussprache von mehreren unmittelbar aufeinanderfolgenden unterschiedlichen Konsonanten wird meist nach dem ersten (an sich vokallosten) Konsonanten ein [ə] eingefügt.
6. Inwieweit Vokale außer /ā/ auch gelangt vorkommen und wie diese gekennzeichnet werden, ist den Quellen nicht zu entnehmen.
7. Aari ist insoweit eine Tonsprache, als jedes Wort *eine* Silbe mit Hochton [-1] besitzt. Die übrigen Silben werden mit einem neutralen, niedrigeren Ton [-1~1] gesprochen.  
Ob und wie die Hochtonsilbe in der äthiopischen Schrift gekennzeichnet wird, ist den Quellen nicht zu entnehmen.
8. Verwendete Schriftart (Font): „Nyala“.

# A A R I

## II. Lateinschrift

### Áfan ārí

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut
A	a	a	I	i	i	S	s	s
	ā <sup>1</sup>	a:	J	j	ɟ̥~ɟ̣	Š	š	ʃ
B	b	b	K	k	k	T	t	t
Č	č	ʧ	L	l	l	TS	ts	ts
Č'	č'	ʧ̚	M	m	m	TS'	ts'	tsʰ
D	d	d	N	n	n; ŋ <sup>2</sup> ; ɲ <sup>3</sup> ; N <sup>4</sup>	U	u	u
D'	d'	d̚	NY <sup>5</sup>	ny	ɲ	W	w	w; -ʋ <sup>8</sup>
E	e	ɛ	O	o	ɔ	Y	y	j; -ɿ <sup>8</sup>
F	f	f	P	p	β	Z	z	z
G	g	g	Q	q	q; χ <sup>6</sup> ; qχ <sup>-7</sup>	Ž	ž	ʒ~z
H	h	h	R	r	r	'		ʔ

<sup>1</sup> siehe Anmerkung 6 zu obiger Tabelle I.

<sup>2</sup> vor ɤg, kɔ

<sup>3</sup> vor ɤš, žɔ

<sup>4</sup> vor ɤqɔ

<sup>5</sup> nur in Lehnwörtern aus benachbarten Sprachen

<sup>6</sup> zwischen Vokalen

<sup>7</sup> teilweise im Wortanlaut

<sup>8</sup> nach Vokalen im Silbenauslaut

#### Anmerkungen:

1. Verwendung: Die Lateinschrift wird eher für sprachwissenschaftliche (oder für christlich-missionarische) Zwecke verwendet. Eine dafür standardisierte Form gibt es jedoch nicht.
2. Ein vokalischer Wortanlaut wird mit einem (ungeschriebenen) Glottallaut [ʔ-] eingeleitet.
3. Die Hochtonsilbe (siehe Anmerkung 7. zu obiger Tabelle I.) wird – nicht zwingend – mit einem Akut ʔ' gekennzeichnet.
4. Ergänzend wird auch im Übrigen auf die Anmerkungen zu obiger Tabelle I. verwiesen.

#### Quellen:

- ① Wikipédia L'encyclopédie libre; [https://fr.wikipedia.org/wiki/Aari\\_\(langue\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Aari_(langue)); 2019
- ② Wikipedia Die freie Enzyklopädie; [https://de.wikipedia.org/wiki/Aari\\_\(Sprache\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Aari_(Sprache)); 2019
- ③ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Aari\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Aari_language); 2019
- ④ Wikipedia La enciclopedia libre; [https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma\\_ari](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_ari); 2019
- ⑤ Glottolog: <http://glottolog.org/resource/languoid/id/aari1239>; 2019
- ⑥ Ethnologue – Languages of the World; 17<sup>th</sup> Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/aiv>